

1. az dē kikē nē blōtsēr zi.n hābē zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gō.ēn bēgi.tē
3. nA spmē zē nēmi.ē as mē mēsi.nē
4. grō.vēn es mujēlēk wērēk
5. op da sXip - of : skip - kre.igē zē bēsXamēld bru.ēt'
6. dē ra.m:a:kēr hē.i ēnē splintēr in zēnē vijēr
7. dē sXipēr lēktē zēn lāpēn af
8. m da fabrik es niks tē zi.n
9. kum hē. mē kmt'
10. bō.ēs:Xmkt o.ēs fir pintē bir | pintjēs |
11. brījd os twi kilō kiēzē (= kersen)
12. zē hābē bē vēavē drē. li.tērs wē.ēn a.tXēdrunke
13. hē. sluc.ēX up miX bē nē stāk
14. iX hāp sēj kne. gēzi.n
15. vāstēlō.vēt wA.tj nī vA.ēl nēmi.ē gēvi.ēt'
16. iX bēm blē.ē dad iX bē hAn:r mē.igēgō.ēn bēn -
17. iX hābēt nī gēdōēn zyē jun
18. dē.ēdi dō afkam
19. ēn spm - ē spmēgēwē.ēf - nē spmēbōsēl -
20. ēn muits (v. kinderen) - ēj klak - vērve.ēt' -
- ēn wē.i - nē padēstō.ēl - ēn hō:ēX - nē vōs - nē
- pi.ēpēl -
21. dē.ē kadē.i dē.ēdēn hi:ēlē wē.ērēlt fēXtē
22. iX sal uX krō.ēlē gr.ēvē
23. mēlantyi vA.ēl a. sXl.ēpēn afbre.kē
24. hē hē.i fan zē li.ēvē i.ēnš ēnē bē.ēt Xat'
25. grēf miX twi.ē bri.ē sti.ēnē - bri.dēr - dē bri.ētstē
26. da standbr.ēlt sti.dō nēmi.ē
27. dē.ē man hē.d ē li.ēvē lēk ēnē grū.ētēn hi:ēr
28. dēn dy.vēl ēš in dēn hē.mēl nī gēblē.ivē
29. dē sXō.ēudkijēr zēn bē dē mi.ēstēr nA dē zi:
- gēwē.ēst
30. iX kan tōX nī kō.ūmē i.ē - iX:ēri.ēj bēn
31. dē bi.stē drījkē gē.ēn lē.ēzētmi.ēl
32. hē.i kanr gōēn wērēkē - zēj kē.ēl dy pē.ēn
33. stēk nē stē.l m di.ē bēsēm
34. ni.ē bē dē kē.gēls wēt nīmi.ē gēspelt'
35. hē.la iX:ēb al twiē kirēn up uX:ēru.pē
36. dē pē.ēr es nī rē.ēp - dō zit ē wēt kē.nēkēn m
37. zē zēn ēwāX nō tfēlt'
38. zē hē.i hym i.st sē gēlt hālēpēn updun
39. hē.ē zal ēt sē li.ēvē nī wē.ēd brījē
40. zēs dē hālēXt fan hA.ir mē.lēkwē.ēt'
41. dē man muit sēn vrō.ū bēsXērēmē - of : hālēpē -
42. m dē sXēldē zwāmēn es prēkēlū.ēs
43. hē. is:tō.t umdat ēr stērēk es
44. vē.ē muitē dō dē hālēXt fan hābē - ēn dži.ēlīs
- da.ndēr hālēXt
45. hālēpt ēnš da bēt upliXtē
46. o.zē mētser esu vēt az ē vērēkē
47. zē sprījē vēr twē.tstē vēr ēn wādīj
48. dē bu.ēmkwī.ēkēr zal dē bu.ēm grēfēlē
49. dyt i.stē vinstēr tA.ē
50. tībēgimē tampe - of : lājē - vēr di.stē mēs - dē
- hy.ēgēmēs - tluf - dē vēspsēr
51. ēn sprē.i - padēgēdrēk - ...
52. dē soldō.ētē hābē dē vrō.ū hōir hō.ēr afXēsne.ē
53. zēnē pA. hē. hym zis jō.ēr lō.ētē nō dē sXō.ūl gō.ēn
54. iX hābēt ym afXērō.ē zu lō.ēt lēnšēt wētēr tē
- gō.ēn
55. vi.ēl vē.ēzē zidzē nī vA.ēl vān hē.i
56. ē.ēdē pat zēnī vA.ēl wē.ēt'
57. dē zwō.ū sti. m dēn hē.ēt'
58. m mē.ēt est nōX tē kA:t fēr tē kwatse
59. dē kas Xift ē klī.ēr liXt nē wō - of : ē
60. hē trūk bē dē stat fan tpe.ēt'
61. m dē.ēn tē.ēt kwamdži.ēlis hē. alē jō.ērē nō dē
- kerēmēs
62. dē pō.ētēr zē.i dōzē li.vē hi:ēr vōlmōkt es
63. dzē zAxt miX wAl mA dzē klaptē.igē miX nī
64. dē zwēlēvōrs Xōj trykō.ūmē
65. gōdzē vāndō:X bē dē kō.ēt nī spēlē
66. i.ētē zēlēš oX:ē.ēn kl.ēs
67. zēnē mōtA.ēr is kēput' - hēē li stil -
68. tēs ēn wērēmēn dA.Xēwē.ēst - ēn tēs ēnē stīlēn
- ō.ēvēt'
69. da manēkē lyphērēvuits
70. dō ez ēm bōst m dē kra.ēk
71. iX wō.ū datē faktA.ēr nē brē.f brōXt'
72. iX hApē.n an mēn hat'
73. iX kan bē gm dwē.ēzē minsēn ym
74. nō vēr y:rē spanē vi.ē tpe.ēt m dē ni:vē kē.r
75. iXAb ēwA kōts - vA vAr dē nu.n al
76. dē zA.ēn - of : jun - vān dē kA.nījk ez oX soldō.ēt
- Xēwi.ēst'
77. wīdzē ginē bō.ūXmā.kēr wuēnē
78. dē ru.ēzēn hābē lāj dō.ēn
79. iXēly.fdo gr wo.ēt fan
80. tkmt wāš du.ēt i.ē daset kōstē. du.ēpē - of :
- dy.ēpē
81. zēn u.ērēn ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. hōr dōXtērken ēš bē nē karēf nō dē bōs Xō.ēn
- brumbē.rē trēkē
83. dō ez ēn sprō.ūt a.tē. li:ēr
84. hēē zat zēn strō.ūt o.ēpē
85. ēt fulek syktē nī a.nēstēr as Xēlt ēn rē.kdum
86. hānē mōnt ēš dry:ēX fan dēn dōst
87. dē.ē bō.ēn lapt krump - tēs wē.dēr lēnšdō.ē
88. iX kōXt fēr dē klēnēn ēn trymēlkē
89. dē bōk es Xēstārēvē vān ēj kōst m tē slīkē
90. zē litjē wAs kōt ēn gu.ēt
91. m dē lumēr ēš tībēstē
92. ēnē sXātēr muit Xu. kuinē mīkē
93. zykt ēns nō mēnēn hu.ēt'
94. iX wē.ēt nī mu. Xēmū.ēt Xōēn zy.kē
95. nē kylē kōldēr es Xu.ēt fēr bi:r
96. iX mōs - oēblu.trījkē vēr stērēkēr tē wēdē
97. iX muit i.stēn ēt fujēr m dē stal vy.ērē
98. mē bry:r wAs my:i
99. dē mēlēkbū.ēr mōkt ēnē grū.ētēn tū.ēr
100. dē bō.ūtermēlēk ēš dAn ēn zō.ēr - sXikt ēr ym
- bē tryk
101. vēē zō.ēnē drē pat kuinē vālēn up ēn u:ēr
102.
103. hē.ē kym vān zē li.ēvē ginē mēny.ētē lō.ēt
104. m itō.lē zēm bārēgē dē vy:ēr spō.ūwē
105. dē.dzē dō up dōuē
106. tē bu.ēm hābē zē stāk fan dē bryk afXērē.ē
107. dzē muit o.s fA.īlē nē kir kō.ūmē kA.ērē
108. hē is fA lA.ēvē gēkō.ūmē bē ēn guj bōs Xēlt'

109. de dā.ər es fa by.kənho.ət Xəmōkt'
 110. ən getra.də vro.ə muit kuinē lapē
 111. iXap hē.ə grō.əs Xēzē.ət' - ma twas Ximē gujē
 zō.ət'
 112. de brō.əwər zē.i dat nōX tē di.ɪr es fər tē bō.ə
 113. bakē - iX bak - dʒɪ.ə bakt' - hē.ə bakt' - bakt hē.ə
 - vē.ə bakē - iX baktē - dʒɪ.ə baktē - hē.ə baktē -
 vē.ə baktē - vē.ə hābē gēbakē
 114. bi.ə - iX bi. - dʒɪ.ə bit' - hē.ə bit' - vē.ə bi.ə - bi.ə
 vɪ.ə - iX bō.ut' - iX:ap Xēbōjē - bōjē sē.liʃ ɔX -
 115. tēs ə klən ma tēs ə fē.ən
 116. dʒə kuint hē.ə ə.ər krē.gən up dē mærek
 117. hē hē.i gēzē.itat ər up miX sal dēɲkē
 118. dē mō.əXt sē.i da hē.ə gēlē.k hā.ə
 119. dō wō.ərə vēəf prē.əzē
 120. ɔndər di.ən ē.ik ligē vā.əl i.kēls
 121. ət wæter gi kō.ukē - tkō.ukd al -
 122. ət huē es nōXry.ən - tēs nōX mar dʒyst Xēmēət'
 123. majōnē.s ma.kē zē bē ənē dā.rē van ən ē.i
 124. da bām.kē zōl dō mujēlskuinē wāsē
 125. dē pēstu.ər hē. gujē wē.ən
 126. dē dā.tse hābən o.ʃ a:t hā.ʃ afXēbrant
 127. dē mēlək spā.it a.tən Δ(j)ər van dē ka:
 128. dē kaster lat fər dē kra.əsē
 129. dē barəs fan dē kra.wō.gel by.əgē van tXəwiXt
 130. mtigē minse snātən hō.əʃ ɔp
 131. zē hābən ym blō.u ən zwat Xēslo.gē
 132. dē sa:ʃ ez əwa flō.u
 133. dē snā. lidik
 134. tēs lānk lēn dāXjuX nōX:əzi.n hap
 135. ni.po.rt wā.ət nā. ən hi:əl ni:vē stat
 136. du.n - iX du.ənēt' - dʒɪ.ə du.tēt' - hē.ə dy.ət' -
 vɪ.ə dy.nēt' - dʒɪ.əlēs dy.tēt' - zē.əlīs dynēt - iX
 dō.ət' - dʒɪ.ə dō.ət' - hē.ə dō.iet' - vē.ə dō.ənēt -
 dʒɪ.əlīs dō.iet' - zē.əlēs dō.ətēt' - dōiX da -
 da hē.ə ət mar dō.i - da sēlē ət mar dōinē -
 137. du.əpē - ə du.əpkli.ət - dē du.əpfont
 138. dōsē - hē.ə dōst - hē.ə dōsdē - ə hē.i gēdōsē
 139. bēɲē - iX bēɲ - dʒɪ.ə bēɲt' - hē.ə bēɲt' - vɪ.ə bēɲē -
 dʒɪ.əlēs bēɲt - zē.əlīs bēɲē - bɲt hē.ə - bɲk hē.ə
 - iX hap Xēbɲē -
 140. *Locale landmaten* : ən ru:ʃ (4,36 a.) - ə bōndər
 (20 r.) - ən halēf bōndər -
 141. *Waternamen* : dē mā.lēbē.ək - dē lā.igēbē.ək -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is trast'

De inwoners heeten minse van trast'

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 312.

Taaltoestand. Dit dorpje heeft geen kerk. De geloovigen gaan naar Gorsem en Runkelen. Er zijn geen afzonderlijke wijken. Al de inwoners spreken nog dialect. Een twintigtal inwoners gaan werken naar de koolmijnen.

Zegslieden. 1. Mej. X... ; 18 j. ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.

2. G. Istas ; 15 j. ; landbouwer ; hier geboren ; V. van Neerlanden, M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.